NEIE BESEM KEHRE GUT

Die Mensche, die wolle gaern g'humbugged sei,
Do macht's net viel aus welcher Weg es nur sei;
Wann nur etwas Neies, sell macht alles gut—
Die neie Besem, die kehre all gut.

Zum Beispiel do kummt en neier Parre herbei
Un schmiert de Mensche die Meiler mit Brei;
Sell schmackt all die Mensche so wunnervoll gut—
Die neie Besem, die kehre all gut.

Kummt awwer eener vun annere Schtelle
Un tut ihne Himmel un Hell vorschtelle,
Sell gleiche sie net emol halwer so gut—
Die neie Besem, die kehre all gut.

Wann ihr alter Breddiger dasselbige daet saage,
Dann daete sie ihm net die Helfte recht glaawe;
Sie daete all meene, 's waer net halwer so gut—
Die alte Besem, die kehre net gut.

Hot man viel Kimmerniss un Unglick gross,
So gehne sie mit Hend un mit Fiess uff ihn los;
Kicke ihn weil er drunne iss un gewwe ihm recht gut—
Die alte Besem, die kehre net gut.

Wann mer yuscht sej Point macht, annere mag's betriebe,
Sell is der Weg Christendum un Schpeit auszuiebe;
Sell macht alles recht un wieder alles sehr gut—
Die alte Besem, die kehre net gut.

In alte Sache do hen sie ken Glaube,
Sie wolle jetzt immer was Neies nur habe,
Wann sie Vornenaus wisse, dass es iss net gut—
Die neie Besem, die kehre all gut.

Sollt' dann en neier Doktor beikumme,
Der dutt all de Mensche die Ohre voll brumme;
Sell iss jetzt der Kerl, der macht alles gut—
Die neie Besem, die kehre all gut.

Daet er verzaehle, was all er kennt kure,
Un daet noch debei all ihr Lewe inschure,
Die annere, die waere net halwer so gut—
Die neie Besem, die kehre all gut.

Sollt' eener kumme un daet eich inschure,
Er kennt all die cases vun Auszehrung kure,
Dann daete sie glaube, es waer all recht un gut—
Die neie Besem, die kehre all gut.

Wann eener de Mensche die Wohrheit wollt' saage,
Dann daete sie net die Helft devon glaube.
Beliegt er sie awwer sell macht alles gut—
Die neie Besem, die kehre all gut.

Es sin als jetzt immer noch annere Dinge,
Die oftmols die Mensche ins Unglick nei bringe;
Die daet mer als immer viel besser verhehle,
Als iwwerall rumschpringe un annere verzaehle.

Man darf net immer das viertel Deel glaube,
Was mer die Leit uff de Strasse heert saage;
Viel besser mer bleibt immer ruhich dezu
Un schliesst sei Maul mit me Schlissel fest zu.

Man sollt' doch aa meene, Erfahrung daet bringe
Gewisse Klugheite in all denne Dinge;
Die Mensche, die glaube an Humbuggerei,
Wann's juscht eppes Neies, dann sin sie debei.
Es macht net aus was—sell macht alles gut,
Die neie Besem, die kehre all gut.

—DER ONKEL JEFF
(Dr. Thomas J. B. Rhoads)

ALLE SARDE WARDE

Ach! Was hot's doch so viel Sarde
Pennsylvaanisch Deitsche Warde!

Wer kann sie fer uns deite?—

DAS DESCHELGRAUT — BALLAADSCHE (verb)
GEDEMMT (adjective) — DIE POSCHDE-AX
DER DRESCHFLEGGELKILP — DIE WITTIB
DIE SCHLEEFKETT — DER BACKOFFEHUDDLER

We have had many replies to our inquiry about the unusual words listed in the ECK for Feb. 9th and submit the following definitions:

SCHTROHGNEWWEL—It was used in tying **Langschtroh** into bundles, or **Gebinder** (Sing. **Gebund**).—Wm. F. Yoder, Elmer, N. J. Mr. Yoder points out that around Hegins, Pa., the vowel in this word is long, **Gnewel.**—When the straw was ready to be tied which was with a straw binder or **Schtrohseel,** the **Schtrohgnewwel** was inserted under the binder and twisted around several times until it was tight enough, then the ends were pushed under the binder with the **Schtrohgnewwel.** Made out of a piece of hardwood, about 18 inches long and about 1⅜ inches in diameter and whittled to a point.—Lawrence E. Buck, Lehighton.—A wooden pin about 20 inches long and about 1¼ inches thick and tapered to a point, used for tying corn fodder with **Langschtroh.** Lawrence A. De Turk, Kutztown.—Correct answers were also given by Elfrieda Gerloff Weaver, Locust Valley; James F. Fetherolf, Kempton; Robert D. Steinmetz, Allentown; J. Y. Schultz, Trexlertown.—Dr. Edwin M. Fogel, Fogelsville, points out that **Gnewwel** is related to the German **Knebel,** lever.

But who will furnish us with the English for **Schtrohgnewwel?**

AERNKICHELCHE—The Rev. Melville B. Schmoyer agrees with Lambert that it is a doubhnut prepared by the housewife to be served to the workers during harvest time. We believe both to be wrong.—Cakes without shortening.—A. Geo. Stahl, Allentown.—"Small drop crullers, "Fettkichelcher" made during harvest time. Sie sin gebacke warre fer die Leit as g'holfe hen in die Aern" writes Elfrieda Gerloff Weaver. We believe she is right. But never enter into an argument with a Pennsylvania German about the difference between a doughnut and a cruller, for, unless you too are a Pennsylvania German, you are likely not to know!

BEITELKISCHT—Among the various answers the following would appear to me the most explicit:

A wooden chest in which the bolted flour dropped after passing through the fine thin silk-covered bolters under the old millstone process of grinding wheat into flour.—Rev. Melville B. Schmoyer, Allentown.—Also called **Miehlbeitel;** a **Kischt** or box or trough in a flour mill about three feet square and twenty feet long, having a reel inside, used for sifting flour. The bottom o fthe **Beitel** was made of fine mesh silk which did the screening. The ground grain was conveyed up to the **Beitel** and what went through that fine mesh was flour and the rest was bran.—Dr. D. Geo. Knecht, Allentown.—The **Beitelkischt** is a part of the old-fashioned grist mill. The **Beitel** was the bolting apparatus It was mounted in the upper part of a long chest or **Kischt.** The bolting cloth was of silk or linen. When stretched over a frame, as it was, it formed an hexagonal prism, as I remember it, about twelve feet long and about two feet between sides. It revolved on a shaft. The ground wheat poured in at one end. The flour was sifted through the bolting-cloth. The bran and middlings ran out at the end of the prism. It sloped down from the end where the ground wheat entered. This slant was necessary to cause the bran to run out at the other end. Un des waar der Beitel.—Wm. F. Yoder, Elmer, N. J.

A-B-C-SCHITZ—An abecedarian—one who is only learning—a novice or tyro.—Small children who are starting to go to school. Heit missen die kleene A-B-C-Schitz fers aerscht Mol noch der Schul.—Elfrieda Gerloff Weaver.

DOPPELTGLENGICH—"En doppeltglengich Wart," an ambigious word, or one made up of several languages. —Dr. Edwin M. Fogel.—No doubt related to the German Klang, sound.